

L1 THE ORIGINALS 498 4 januari 2015 Arnold Rypens

- Kirsten

2:53 1 **Baby It's Cold Outside** (Loesser) E.O.
JOHNNY MERCER & MARGARET WHITING L01 8

Dit zijn The Originals bij L1 Radio met Johnny Mercer & Margaret Whiting in 1949, *Baby It's Cold Outside!* Reden te meer om binnen naar de radio te luisteren. Onze Beste Wensen overigens! In de eerste plaats voor een strenge winter. Al was het maar om te zien hoe al die Belgen zich zonder eigen energiebevoorrading massaal *bij ons* komen opwarmen én opdat we eindelijk nog eens in staat zouden worden gesteld om al was het maar *sleetje te rijden*.

2:40 2 **Sleigh Ride** (Anderson) RCA Victor
BOSTON POPS ORCH. OAR15
3 **Tom Hark** (Lerole) Columbia
ELIAS & his ZIG ZAG JIVE FLUTES

Zig-zag Sleetje rijden op de tonen van het Boston Pops Orchestra, daarna Elias & his Zig Zag Jive Flutes en *Tom Hark*, wat een hit werd in Engeland in 1958 toen het daar dienst deed als thema van *The Killing Stones*, een BBC TV serie over illegale diamantsmokkel in Zuid-Afrika. *Elias & his Zig Zag Jive Flutes* is een *alias* voor Township jive groep *Black Mambazo* van de gebroeders Elias en Aaron Jack Lerole. Deze laatste, tevens *auteur* hiervan, was een pennywhistler uit Alexandra (in Soweto), die achteraf omwille van zijn geforceerde zang als *Big Voice Jack* bekend zou raken. Hij leidde de *Kwela School of Music* in Diepkloof. Kwela staat voor *fluitje*, zowat het enige muziekinstrument dat voor zwarten getolereerd was. Dàt konden ze immers niet als wapen gebruiken. Jack verloor zijn stem door verkeerd gebruik, sterker: hij kreeg hierdoor keelkanker waaraan hij begin 2003 overleed. *Fluiten* kon hij tot op het einde én als de besten. Toen begon *Bert Kaempfert* goede sier te maken met een *bewerking* van Tom Hark: hij liet zich hier immers door inspireren voor zijn *A Swingin' Safari*, multimillionseller in 1963. De titel van het origineel was eigenlijk **Tomahawk** maar werd verhaspeld door de drukker. Jack en Elias Lerole traden dus ook samen op als Black Mambazo, niet te verwarren overigens met de via Paul

Simon bekend geraakte *Ladysmith Black Mambazo*. Aangezien mambazo *bijl* betekent in de Zulu-taal, heb je *daar* de link met Tomahawk/Tom Hark. En wat die opportunistische Bert Kaempfert betreft: die *Swingin' Safari* was niet zijn *eerste* uitstapje op Zuid-Afrikaans territorium. Eén jaar eerder scoorde hij immers met *Afrikaan Beat*, misschien wel de grootste oorworm ooit! Getuige: al sinds 1966 illustreert *dat* muziekje dag in dag uit het uitgebeelde *sprookje van de Indische Waterlelies* in de Efteling. Wie *schreef* dat sprookje ook alweer? De eind vorige maand overleden *voormalige* Belgische koningin Fabiola.

2:26	4	Afrikaan Beat	(Kaempfert)	Polydor
		BERT KAEMPFERT		4
2:20	5	New Year Rock		Capitol
		LITTLE KID LEX		L66 5

Na *Afrikaan Beat* van Bert Kaempfert, *New Year Rock* van Little Kid Lex. *Al* die kwela hitjes lijken wat op mekaar en die snuggere Kaempfert wist telkens net genoeg draai te geven aan 'zijn' composities om geen argwaan te wekken. En zelfs *mocht* één of andere zwarte Zuid-Afrikaan reden te over hebben om aan de plagiaatalarmbel te trekken, weet dan dat die onder het apartheidsregime doodeenvoudig gee recht hadden op royalties! Het copyright op die *Swingin' Safari* die dus van Tom Hark is afgeleid staat op naam van (blanke) Zuid-Afrikaanse EMI producer Rupert Bopape. Alles wat de gebroeders Lerole voor hun opname ontvingen was elk 6 Guineas (£6,60), het enige geld wat ze hier ooit voor zagen.

Zelfde verhaal met *The Lion Sleeps Tonight*. Wat een juridische uitputtingsslag hebben ware auteur Solomon Linda (ook uit Zuid-Afrika) en na zijn dood zijn dochters moeten voeren eer Linda's *Mbube* als origineel werd erkend!

6	Mbube	(Linda)	Singer
	SOLOMON LINDA'S EVENING BIRDS		

Mbube Wimoweh, De Leeuw Slaapt van Solomon Linda's Original Evening Birds uit 1939. Kwam via Alan Lomax (hij weer!) bij Pete Seeger terecht die het met zijn Weavers als Wimoweh opnam, in de beste Harry Belafonte traditie van "*kijk eens wat een wereldburgers wij toch zijn! Wij nemen zelfs muziekjes op van buiten de Verenigde Staten!*" Onderwijl zich geen fluit aantrekkend of hier eigenlijk wel keurig met auteursrechten werd omgesprongen en toén moest de

Sorrow van The McCoys voor Bang in 1965, notoir gecoverd door The Merseys, door David Bowie op PinUps én door The Beatles aan het einde van *It's All Too Much* uit de Yellow Submarine film. Toch minstens de tekstregel "*with your long blonde hair and your eyes of blue*"; luister maar:

(vanaf 4:12):

11	It's All Too Much (Lennon/McCartney)	Apple
	BEATLES	B12
6:24 12	I Am The Walrus (Lennon/McCartney)	Cherry Red
	SPOOKY TOOTH	B3

Af en toe een opmerkelijke *cover* moet ook kunnen, I Am The Walrus van Spooky Tooth; het beoogde effect was wel een pak minder dan bij hun voorbeeld Joe Cocker met *With A Little Help From My Friends*. Spooky Tooth stond dan ook *niet* op Woodstock; dat scheelt. *Hebben* the Tooth originals? *You bet!* Sedert Judas Priest hun *Better By You, Better Than Me* coverde en twee van hun fans uitgerekend *daarin* een verdoken satanische boodschap meenden te horen wat hen aanzette samen zelfmoord te plegen.

3:40 13	Better By You, Better Than Me (Wright)	Island
	SPOOKY TOOTH	A13

(starten bij 0:30):

3:10 14	30 Days In The Hole (Marriott)	A&M
	HUMBLE PIE	6

Humble Pie in The Originals, al hoorden die *eigenlijk* Nick Ashford van Ashford & Simpson credits toe te kennen voor die "*I don't need no doctor*" op het eind van hun *30 Days In The Hole*, gecoverd door Gov't Mule, Mr. Big en Great White, *zware jongens quoi*.

3:20 15	Dirty Eyes (Young/Young/Scott)	EastWest
	AC/DC	1

Dirty Eyes, vintage AC/DC mét Bon Scott, de *riff* waaruit hun *Whole Lotta Rosie* voortkwam. Eigenlijk bedacht *Chuck Berry* die *riff*, in *No Money Down* waar we dadelijk mee afsluiten in een al even aanstekelijke versie van Duane Allman.

EINDAFK.

3:27	16	No Money Down	(Berry)	Rounder
		DUANE ALLMAN		3